

## GOD'S LAW OF ADJUSTMENT

**M**AN lives by divine decree. He is created, governed, supported, and controlled in accord with the law of God. Law means or implies a rule that is established and maintained by power; that which possesses permanence and stability; that which is unchanging, unyielding, and continuous — “the same yesterday, and to day, and for ever” (Hebr. 13:8). The efficiency of law rests entirely in the power that enforces it. A law (so called) that is incapable of being enforced is not law and bears no relationship to law. God is the only creator, the only lawmaker. “All things were made by him; and without him was not any thing made that was made” (John 1:3). All the power, action, intelligence, life, and government in the universe belong to God and have always belonged to Him. He is the Supreme Ruler and does not share His power with another.

Paul said (Rom. 8:2), “The law of the Spirit of life in Christ Jesus hath made me free from the law of sin and death.” So too we know that “the law of the Spirit of life” frees us from “the law of sin and death.” Why? Because all the power there is, is on the side of the law of Life, and that which is opposed to this law of Life is not law at all; it is only

## BOŻE PRAWO KOORDYNACJI

**C**ZŁOWIEK żyje na mocy dekretu Boga. Jest on stworzony, rządzony, utrzymywany i kierowany zgodnie z prawem Boga. Prawo oznacza, albo mieści w sobie, pojęcie władzy, która jest ustanowiona i utrzymywana przez moc, oznacza to, co posiada trwałość i stałość, to co jest niezmiennie, nieustępliwe i bezustanne — to samo „wczoraj i dziś . . . i na wieki” (Do Hebrajczyków 13:8). Skuteczność prawa spoczywa całkowicie na mocy, która przeprowadza jego wykonanie. Prawo (tak zwane), którego wykonanie nie może być przeprowadzone, nie jest prawem i nie ma nic wspólnego z prawem. Bóg jest jedynym stwórcą, jedynym prawodawcą. „Wszystko przez nie powstało, a bez niego nic nie powstało, co powstało” (Jan 1:3). Wszystkie moc, akcja, inteligencja, wszystko życie i wszystkie rząd w wszechświecie należą do Boga i zawsze do Niego należały. On jest Najwyższym Władcą i nie dzieli Swej mocy z nikim innym.

Paweł powiedział (Do Rzymian 8:2): „Prawo Ducha żywota, które jest w Chrystusie Jezusie, uwolniło mnie od prawa grzechu i śmierci”.\* I my wiemy, że „prawo Ducha życia” uwalnia nas od „prawa grzechu i śmierci”. Dlaczego? Ponieważ wszystkie moc, która jest, jest po stronie prawa Życia, a to, co jest przeciwne temu prawu Życia, nie jest w ogóle prawem, jest tylko

\*Według angielskiego tłumaczenia Biblii.

belief. In other words, every law of God has behind it infinite power to enforce it, while the so-called law of sin and death has no foundation, has nothing back of it that it can depend upon.

When we understandingly declare that the law of God is present and is in operation, we have invoked or brought into action the whole law and the power of God. We have declared the truth, God's truth—and that truth of God is the law of annihilation, obliteration, and elimination to everything that is unlike Him. When we have stated this truth, and applied it, as taught in Christian Science, to any discordant belief with which we are confronted, we have done all that we can do and all that is necessary for us to do in the destruction of any manifestation of error that ever claimed to exist. Error, which has no place in divine Mind, claims to exist in human thought. When we have put it out of human thought, we have driven it out of the only place where it ever pretended to have a foothold, and thereafter to us it becomes nothing.

There is a law of God that is applicable to every conceivable phase of human experience, and no situation or condition can present itself to mortal thought which can possibly exist outside of the direct influence of this infinite law. The effect of the operation of law is always to correct and govern, to harmonize and adjust. Whatever is out of

wierzeniem. Innymi słowy każde prawo Boga ma za sobą nieskończoną moc, która przeprowadza jego wykonanie, podczas gdy tak zwane prawo grzechu i śmierci nie ma podstawy, nie ma za sobą niczego, na czym by mogło polegać.

Gdy ze zrozumieniem oświadczamy, że prawo Boga jest obecne i że działa, to tym samym wezwaliśmy i poruszyliśmy do akcji całe prawo i całą moc Boga. Skonstatowaliśmy prawdę, prawdę Boga — i ta prawda Boga jest prawem unicestwienia, wymazania i eliminacji wszystkiego, co jest Jemu niepodobne. Gdyśmy tę prawdę stwierdzili i ją zastosowali tak, jak nas tego uczy Chrześcijańska Nauka,\* do jakiegokolwiek nieharmonijnego wierzenia, wobec któregośmy stanęli, zrobiliśmy wszystko, co uczynić możemy i wszystko, co trzeba, aby zniszczyć wszelką manifestację błędu, który kiedykolwiek utrzymywał, że istnieje. Błąd, który nie ma miejsca w boskim Umyśle, utrzymuje, że istnieje w ludzkiej myśli. Gdy go usuwamy z ludzkiej myśli, to wypędzamy go z tego jedynego miejsca, gdzie utrzymywał, że ma oparcie i wtedy staje się on dla nas niczym.

Istnieje prawo Boga, które daje się zastosować do każdej fazy ludzkiego doświadczenia, jaką można sobie wyobrazić i w śmiertelnej myśli nie może powstać taka sytuacja lub taki stan, które by mogły istnieć poza bezpośrednim wpływem tego nieskończonego prawa. Działanie prawa ma zawsze na celu poprawiać, rządzić, harmonizować, koordynować. Nic, co jest nie

\**Christian Science*: wymawia się: kryszczen sajens.

order or discordant can have no basic Principle of its own, but must come under the direct government of God through what may be termed God's law of adjustment. We are not responsible for the carrying out of this law. In fact, we can do nothing in any way to increase, stimulate, or intensify the action or operation of divine Mind, since it is constantly present, always operative, and never ceases to assert and declare itself when rightly appealed to. All we have to do is scientifically to bring this law of adjustment into contact with our unfinished problem, and when we have done this we have performed our full duty. Someone may say, "How can the law of God, operating mentally, affect my problem, which is physical?" This is easily understood when it is realized that the problem is not physical but mental. First we must know that all is Mind and that there is no such thing as matter, and thus exclude from thought the offending material sense.

The original definition of the word "disease" is lack of ease—discomfort, uneasiness, trouble, disquiet, annoyance, injury. "Disease," says Mary Baker Eddy, the Discoverer and Founder of Christian Science, "is an image of thought externalized. The mental state is called a material state. Whatever is cherished in mortal mind as the physical condition is imaged forth on the body" (Science

w porządku, albo jest nieharmonijne, nie może mieć swojej własnej podstawowej Zasady, ale musi pójść pod bezpośredni rząd Boga na mocy tego, co może być nazwane Bożym prawem koordynacji. My nie jesteśmy odpowiedzialni za wykonanie tego prawa. W istocie rzeczy nie możemy nic w ogóle uczynić, aby powiększyć, pobudzić, albo spotęgować akcję lub działanie boskiego Umysłu, ponieważ jest on zawsze obecny, zawsze działa i nigdy nie przestaje podkreślać swoich praw i ujawniać się, gdy się do niego słusznie odwołamy. Wszystko, co my mamy zrobić, to skontaktować w sposób naukowy to prawo koordynacji z naszym nierozwiązanym zagadnieniem, a gdy to zrobiliśmy, to wykonaliśmy w pełni nasz obowiązek. Ktoś może powiedzieć: „Jak może prawo Boga, które operuje mentalnie, wpłynąć na moje zagadnienie, które jest fizyczne?” Łatwo to zrozumieć, gdy sobie zdamy sprawę z tego, że zagadnienie nie jest fizyczne ale mentalne. Wpierw musimy wiedzieć, że wszystko jest Umysłem i że nie ma takiej rzeczy jak materia i w ten sposób wykluczyć z myśli materialny zmysł, który popełnia wykroczenie.

Pierwotna definicja słowa „choroba“ brzmi: brak spokoju — niewygodą, skrępowanie, kłopot, niepokój, udręka, uszkodzenie. „Choroba“, mówi Mary Baker Eddy, Odkrywczyni i Założycielka Chrześcijańskiej Nauki, „jest uzewnętrznionym obrazem myśli. Myślowy stan zwany jest materialnym stanem. Wszystko, co żywione jest w śmiertelnym umyśle jako fizyczny stan, zobrazowane jest na ciele“ (Nauka i zdrowie

and Health with Key to the Scriptures, p. 411). This also applies to heat, cold, hunger, poverty, or any form of discord, all of which are mental, though mortal mind regards them as material states. It can therefore be easily seen how the law of God, which is mental, can be applied to a physical problem.

In reality the problem is not physical, but purely mental, and is the direct result of some thought cherished in mortal mind. If a man were drowning in mid-ocean with apparently no human help at hand, there is a law of God which, when rightly appealed to, would bring about his rescue. Does the reader doubt this? Then he must believe that it is possible for man to find himself in a condition where God cannot help him. If one were in a burning building or a railroad accident, or if he were in a den of lions, there is a law of God which could at once adjust the apparent material circumstances so as to bring about his complete deliverance.

It is not necessary for us to know in each individual case just what this law of God is, nor how it is going to operate, and an attempted investigation into the why and wherefore might only serve to interfere with its operation and hinder the demonstration. Any fear on our part, occasioned by the fact that divine Mind does not know of our plight,

z Kluczem do Pisma świętego, str. 411). Odnosi się to także do gorąca, zimna, głodu, ubóstwa lub do jakiegokolwiek innej postaci dysharmonii, bo wszystkie one są stanami myślowymi, chociaż śmiertelny umysł uważa je za stany materialne. Z łatwością więc zobaczyć możemy, w jaki sposób prawo Boga, które jest mentalne, zastosowane być może do fizycznego zagadnienia.

W rzeczywistości zagadnienie nie jest fizyczne ale czysto myślowe i jest ono bezpośrednim wynikiem jakiejś myśli żywej w śmiertelnym umyśle. Gdyby człowiek tonął na środku oceanu i nie miał dostępu do jakiegokolwiek widocznej ludzkiej pomocy, to jest takie prawo Boga, które, jeśli się do niego odwołać w sposób właściwy, przyniesie temu człowiekowi ratunek. Czy czytelnik wątpi w to? W takim razie musi on wierzyć, że jest to możliwe, żeby człowiek znalazł się w takiej sytuacji, w której Bóg nie może mu pomóc. Gdyby ktoś był w płonącym budynku, albo znalazł się w wypadku kolejowym, albo gdyby był w jaskini lwów, istnieje takie prawo Boga, które natychmiast uregulowałoby materialne okoliczności w taki sposób, że przeprowadzone by zostało jego zupełne wybawienie.

Nie jest konieczne, abyśmy w każdym poszczególnym wypadku wiedzieli, jakie to mianowicie prawo Boga będzie i jak będzie ono działało, a usiłować badać jego przyczynę i powód może służyć jedynie do przeszkadzania w działaniu tego prawa i do powstrzymania jego demonstracji. Jakikolwiek strach z naszej strony wywołany faktem, że boski Umysł nie

or that infinite wisdom lacks the intelligence necessary to bring about a rescue, should be instantly put out of thought. On page 62 of *Science and Health* we read, "The divine Mind, which forms the bud and blossom, will care for the human body, even as it clothes the lily; but let no mortal interfere with God's government by thrusting in the laws of erring, human concepts." The trouble with us usually is that we want to know just how God is going to help us and when the good results are to be experienced; then we will pass judgment upon it and decide whether we are ready to trust our case in His hands.

Let us see, then, where God's law of adjustment operates. God has no need of being adjusted. The only place where there is any demand for adjustment is in human consciousness; but unless human consciousness appeals to the divine law, unless it is willing and ready to lay down its own sense of human will and stop human planning, put aside human pride, ambition, and vanity, there is no room for the law of adjustment to operate.

When we in our helplessness reach the point where we see we are unable of ourselves to do anything, and then call upon God to aid us; when we are ready to show our willingness to abandon our own plans, our own opinions, our own sense of what ought to be done under the circumstances,

wie o naszym położeniu, albo wierzeniem, że nieskończonej mądrości brak inteligencji potrzebnej do tego, ażeby przynieść ratunek, powinien być natychmiast usunięty z myśli. Na stronie 62-iej *Nauki i zdrowia* czytamy: „Boski Umysł, który kształtuje pąk i kwiecie, będzie dbał o ludzkie ciało tak, jak przyodziewa lilię; niechaj jednak żaden śmiertelnik nie wtrąca się do rządów Boga przez narzucanie praw błędnych, ludzkich pojęć“. Kłopot z nami polega zazwyczaj na tym, że chcemy wiedzieć w jaki sposób mianowicie Bóg nam pomoże i kiedy mamy doświadczyć dobrych wyników tej pomocy; następnie chcemy wydać w tej sprawie sąd i zdecydować, czy gotowi jesteśmy powierzyć nasz wypadek Jego rękóm.

Zobaczmy więc, w jakich warunkach Boże prawo koordynacji działa. Bóg nie potrzebuje koordynowania. Jedynym miejscem, w którym zachodzi jakaś potrzeba koordynacji, jest ludzka świadomość; ale, jeżeli ludzka świadomość nie odwoła się do boskiego prawa, jeżeli nie ma ona chęci i nie jest gotowa porzucić swojego własnego pojęcia ludzkiej woli, zaprzestać ludzkiego planowania i odłożyć na bok ludzką pychę, ambicję i próżność, wówczas nie ma miejsca na działanie prawa koordynacji.

Gdy w naszej bezradności dochodzimy do tego punktu, że widzimy, że sami z siebie nie jesteśmy w stanie nic zrobić i wzywamy Boga, aby nam pomógł, gdy gotowi jesteśmy okazać chęć porzucenia naszych własnych planów, naszych opinii, naszego własnego pojęcia, co należy zrobić w danych warunkach i nie boimy się

and have no fear as to the consequences—then God's law will take possession of and govern the whole situation. We cannot expect, however, that this law will operate in our behalf if we indulge any preconceived ideas as to how it should do its work. We must completely abandon our own view of things and say (Luke 22:42), "Not my will, but thine, be done." If this step is taken with confidence and a full trust that God is capable of taking care of every circumstance, then no power on earth can prevent the natural, rightful, and legitimate adjustment of all discordant conditions.

This law of adjustment is the universal law of Love, which bestows its blessings on all alike. It does not take from one and give to another. It does not withhold itself under any circumstances, but is ready, and waiting to operate as soon as the invitation is given and human will is set aside. "Whatever holds human thought in line with unselfed love," our Leader says, "receives directly the divine power" (Science and Health, p. 192). When we reach the point where we can in confidence and in trust leave everything to the settlement of God's law of adjustment, it will immediately relieve us of all sense of personal responsibility, remove anxiety and fear, and bring peace, comfort, and the assurance of God's protecting care.

konsekwencyj — wtedy prawo Boga obejmie całą sytuację i zapanuje nad nią. Nie możemy jednak spodziewać się, że prawo to działać będzie na naszą korzyść, jeżeli oddawać się będziemy jakimkolwiek z góry powziętym ideom co do tego, jak to prawo ma wykonać swoją pracę. Musimy całkowicie porzucić nasz własny pogląd na rzeczy i powiedzieć (Łukasz 22:42), „Nie moja, lecz twoja wola niech się stanie“. Jeżeli ten krok powzięty jest z ufnością i z całym zaufaniem, że Bóg zdolny jest zająć się każdą sytuacją, wtedy żadna moc na ziemi nie może zapobiec naturalnej, słusznej, prawowitej koordynacji wszystkich nieharmonijnych warunków.

To prawo koordynacji jest to uniwersalne prawo Miłości, które wszystkich jednakowo obdarza swoimi błogosławieństwami. Nie odbiera ono jednemu, aby dać drugiemu. Nie cofa się ono bez względu na warunki, ale jest gotowe i czeka by działać, gdy tylko przyjdzie zaproszenie i gdy ludzka wola odłożona zostanie na bok. „Wszystko, co utrzymuje ludzką myśl w jednej linii z niesamolubną miłością“, powiada nasza Kierowniczką, „otrzymuje bezpośrednio moc boską“ (Nauka i zdrowie, str. 192). Gdy dojdziemy do punktu, kiedy będziemy mogli z ufnością i z zaufaniem pozostawić wszystko do załatwienia Bożemu prawu koordynacji, wtedy uwolni nas ono natychmiast od jakiegokolwiek poczucia osobistej odpowiedzialności, usunie zaniepokojenie i strach i przyniesie pokój, pociechę i pewność chroniącej opieki Boga.

The most satisfying and comforting sense of peace and joy always follows the willingness on our part to allow God to control every situation for us through His law of adjustment. When we understand that infinite Mind is the Ruler of the universe, that every idea of God is forever in its proper place, that no condition or circumstance can arise whereby a mistake can find lodgment in God's plan, then we have the complete assurance that God is capable of adjusting everything as it should be. The fact is that all things are already in their rightful place; that no interference or lack of adjustment can really occur. It is only to the unenlightened human sense that there can be any such thing as discord. God's universe is always in perfect adjustment, and all His ideas work together forever in perfect harmony.

When we are willing to give up our frightened and uncertain sense of things and let the divine Mind govern, then and then only shall we behold that "all things work together for good to them that love God" (Rom. 8:28). The discord which seems to be apparent is only what mortal mind believes, whether it be sickness, discomfort, annoyance, or trouble of any kind. When we are willing to relinquish our present views, even though we may believe we are in the right and another in the wrong, we shall not suffer by laying down our

Następstwem naszej chęci do zgodzenia się na to, aby Bóg panował nad każdą sytuacją za pomocą Swojego prawa koordynacji, jest zawsze niezmiernie zadowalające i pokrzepiające poczucie pokoju i radości. Gdy zrozumiemy, że nieskończony Umysł jest Władcą wszechświata, że każda idea Boga jest wieczyście na swoim właściwym miejscu, że nie może zaistnieć żaden stan, ani żadna okoliczność, przez którą błąd mógłby znaleźć pomieszczenie w planie Boga, wtedy mamy zupełną pewność, że Bóg zdolny jest skoordynować wszystko tak, jak być powinno. Faktem jest, że wszystkie rzeczy już są na swoim właściwym miejscu, że w rzeczywistości nie może zajść żadne zakłócenie ani żaden brak koordynacji. Taka rzecz jak dysharmonia istnieć może tylko dla nieoświeconego ludzkiego zmysłu. Wszechświat Boga jest zawsze w stanie doskonałej koordynacji i wszystkie jego idee pracują wspólnie i wieczyście w doskonałej harmonii.

Gdy chętni jesteśmy porzucić nasze zatrwożone i niepewne pojęcie rzeczy i pozwolić, aby boski Umysł rządził, wtedy i tylko wtedy zobaczymy, że „Bóg współdziała we wszystkim ku dobremu z tymi, którzy Boga miłują“ (Do Rzymian 8:28). Dysharmonia, która wydaje się widoczną, jest tylko tym, co śmiertelny umysł wierzy, czy to będzie choroba, niepokój, udręka czy też kłopot jakiegokolwiek rodzaju. Gdy gotowi jesteśmy wyrzec się naszych obecnych poglądów, chociaż może wierzymy, że to my mamy rację, a ktoś drugi nie ma racji, nie będziemy cierpieć, jeżeli

human opinions, but rather find that the law of God is ready and active in the right adjustment of everything involved. It may sometimes seem hard when we feel that we are oppressed or imposed upon, to stop resisting, but if our faith in the power of Truth to adjust all things is sufficient, we should be glad of the opportunity to relinquish our claims and place our trust in infinite wisdom, which will adjust everything according to its own unerring law. There is no such thing as failure in the divine Mind. God is never defeated, and those who stand with Him will always receive the benefits of a victory over error.

What then are we to do when we find ourselves involved in a controversy, in a dispute, or in an unpleasant situation of any kind? What are we to do when we have been attacked and maligned, misrepresented or abused? Should we endeavor to return in kind what has been done to us? This would not be appealing to God's law of adjustment. So long as we endeavor to settle the difficulty ourselves, we are interfering with the action of the law of God. Under any circumstance of this kind it will avail us nothing to fight back. We simply show our human weakness when we take the matter into our own hands and attempt either to punish our enemies or to extricate ourselves through any virtue of our own.

porzucimy nasze ludzkie opinie, przekonamy się natomiast, że prawo Boga jest gotowe i aktywne, właściwie koordynując wszystko, co jest związane z daną sprawą. Gdy się czujemy gnębieni albo wykorzystywani, może się czasami wydawać trudne zaprzestać stawiania oporu, jeżeli jednak nasza wiara w moc Prawdy skoordynowania wszystkich rzeczy jest dostateczna, powinniśmy być radzi tej sposobności porzucenia naszych roszczeń i położenia zaufania naszego w nieskończonej mądrości, która skoordynuje wszystko według swojego własnego nieomylnego prawa. W boskim Umyśle nie ma takiej rzeczy jak niepowodzenie. Bóg nigdy nie jest pokonany i ci, którzy przy Nim przetrwają, zawsze doznawać będą dobrodziejstw zwycięstwa nad błędem.

Cóż więc mamy czynić, gdy wmieszani jesteśmy w kontrowersję, spór lub w nieprzyjemną sytuację jakiegokolwiek rodzaju? Co mamy czynić, gdy zostaliśmy zaatakowani i gdy nas oczerniono, przedstawiono w fałszywym świetle albo nam ubliżono? Czy powinniśmy odpłacić się tą samą monetą za to, co nam zrobiono? To by nie było odwołaniem się do Bożego prawa koordynacji. Tak długo jak staramy się sami rozwiązać daną trudność, tak długo kolidujemy z działaniem prawa Boga. W jakiegokolwiek okoliczności tego rodzaju na nic się nam nie przyda odpowiedzieć atakiem. Okazujemy tylko naszą ludzką słabość, gdy bierzemy sprawę w nasze ręce i usiłujemy albo ukarać naszych nieprzyjaciół, albo wyplątać się z trudności jakąś własną mocą.

When there seem to be two ways of working out a problem in business or in any of the various walks of life, and we decide on a way which seems best, how can we tell, when there are so many arguments against that way, whether the decision is based on Truth or error? Here is a question which can be decided only through the demonstration of God's law of adjustment. There are times when human wisdom is inadequate to tell us just what is the right thing to be done. Under such circumstances we should pray humbly for divine guidance, and then choose that which seems to be in accord with our highest sense of right, knowing that God's law of adjustment regulates and governs all things; and even if we choose the wrong way, we as Christian Scientists have a right to know that God will not allow us to continue in a mistake, but will show us the right way and compel us to walk therein.

When we have reached the point where we are willing to do what seems to us the best and then leave the problem with God, knowing that He will adjust everything according to His unchanging law, we can then withdraw ourselves entirely from the proposition, drop all sense of responsibility, and feel secure in the knowledge that God corrects and governs all things righteously. All we ever need to do is that which is pleasing in the sight of God, that which conforms to divine requirements. If

Gdy mamy przed sobą dwie drogi wypracowania jakiegoś zagadnienia czy to w interesie, czy też w którymkolwiek z różnorodnych zawodów i gdy zdecydujemy się na tę drogę, która wydaje się najlepszą, skąd wiedzieć możemy, czy nasza decyzja oparta jest na Prawdzie czy na błędzie, skoro tak wiele argumentów mówi przeciwko tej drodze? Oto pytanie, które rozstrzygnąć można tylko przez demonstrację Bożego prawa koordynacji. Są chwile, kiedy ludzka mądrość nie jest w stanie powiedzieć nam, co właściwie należy zrobić. W takich razach powinniśmy się pokornie modlić o boskie kierownictwo, a następnie wybrać to, co wydaje się zgodne z naszym najwyższym pojęciem słuszności, wiedząc, że Boże prawo koordynacji reguluje wszystkie rzeczy i nimi rządzi; a jeśli nawet wybierzemy mylną drogę, my, jako Chryścijańscy Naukowcy, mamy prawo wiedzieć, że Bóg nie pozwoli nam trwać w błędzie, ale pokaże nam właściwą drogę i przeprowadzi to, że nią pójdziemy.

Gdy dojdziemy do tego punktu, że chętnie będziemy czynić to, co się nam wydaje najlepsze, a następnie pozostawiać będziemy zagadnienie Bogu, wiedząc, że On skoordynuje wszystko zgodnie ze Swoim niezmiennym prawem, wtedy możemy wycofać się zupełnie z tego zagadnienia, zrzucić z siebie wszelkie poczucie odpowiedzialności i czuć się bezpiecznymi, wiedząc, że Bóg poprawia wszystkie rzeczy i rządzi nimi sprawiedliwie. Wszystko, co kiedykolwiek mamy czynić to, co jest miłe Bogu — to, co się stosuje do boskich wymagań.

our good is evilly spoken of, this does not affect the situation in any degree, since God does not hold us accountable for the action of others. Our responsibility ceases when we have complied with the demands of good, and there we can afford to let any question rest. It makes no difference how much is at stake or what is involved, if we succeed in getting ourselves out of the way, we can then be satisfied with the words of the prophet (II Chron. 20:15-17): "The battle is not yours, but God's. . . . Set yourselves, stand ye still, and see the salvation of the Lord."

We cannot hope to work out of this human sense of existence without making mistakes. We may make many, but will profit by them all. We are at liberty to change our belief of things as often as we get new light. We should not let our vanity compel us to adhere to a proposition simply because we have taken a stand thereon. We should be willing to relinquish our former views and change our thought on any subject as often as wisdom furnishes us enlightenment.

Christian Scientists are sometimes accused of being changeable. What if they are, if it is always God that changes them? Is a Christian Scientist any less a Scientist because he changes his mind? Is a general less fit to lead his army because in the heat of battle he changes his tactics under the

Jeżeli o naszej dobroci będą źle mówić, nie wpływa to w żadnym stopniu na sytuację, bo Bóg nie czyni nas odpowiedzialnymi za uczynki innych. Odpowiedzialność nasza kończy się, gdy zastosowaliśmy się do żądań dobra i możemy sobie pozwolić na to, by każdą sprawę na tym pozostawić. Nie sprawia to żadnej różnicy, o jak wielką rzecz idzie, ani co ona za sobą pociąga, jeżeli się nam samym uda zejść z drogi, wtedy możemy się zadowolić słowami proroka (2 Kroniki 20:15-17): „Nie wasza jest walka, ale Boża . . . stawcie się, i stójcie, a oglądajcie wybawienie Pańskie“.

Nie możemy spodziewać się, że wypracujemy sobie wyjście z tego ludzkiego pojęcia istnienia bez popełnienia błędów. Może popełnimy wiele błędów, ale z każdego z nich skorzystamy. Wolno nam zmieniać nasze wierzenie o rzeczach tak często, jak często nowe światło zostanie na nie rzucone. Nie powinniśmy pozwolić na to, aby nasza próżność zmusiła nas do trzymania się jakiegoś sądu tylko dlatego, żeśmy się już raz na nim oparli. Powinniśmy chętnie porzucać nasze poprzednie poglądy i zmieniać nasze myśli o jakimkolwiek przedmiocie tak często, jak często nas mądrość oświeci.

Chrześcijańskich Naukowców oskarża się czasem o to, że są zmienni. No i cóż, jeżeli tak jest, jeżeli to Bóg ich zawsze zmienia? Czy Chrześcijański Naukowiec jest mniej Naukowcem, bo zmienił zdanie? Czy generał mniej się nadaje do dowodzenia armią, dlatego że kierowany mądrością zmienił w ogniu bitwy swoją

guidance of wisdom? A too determined sense of carrying out a preconceived plan is more likely to be the enthronement of erring human will.

Christian Scientists are minutemen, armed and equipped to respond to any call of wisdom, always ready and willing to abandon personal views or opinions, and to allow that Mind to be in them "which was also in Christ Jesus" (Phil. 2:5).

ADAM H. DICKEY

taktykę? Zbyt zdecydowane poczucie, że trzeba przeprowadzić z góry powzięty plan, jest być może raczej wprowadzaniem na tron błędzącej ludzkiej woli.

Chrześcijańscy Naukowcy są to ludzie czujni, uzbrojeni i wyekwipowani do tego, by odpowiedzieć na każde zawezwanie mądrości, zawsze gotowi i chętni do porzucenia osobistych poglądów lub opinii i do tego aby pozwolić, by ten Umysł był w nich, „który był i w Chrystusie Jezusie“ (Do Filipian 2:5).

ADAM H. DICKEY